

平成12年度事業報告書

平成12年度の事業計画に基づき以下の通り事業を実施、平成13年6月3日に開催した総会に、別紙「監事の監査報告書」を添付して当該事業に係る決算案を諮ったところ、承認されましたので報告します。

平成13年6月3日

特定非営利活動法人ふじみの国際交流センター
理事長 石井 ナ ナ エ

1. 事業の成果

ふじみの国際交流センターは NPO 法人として、行政をはじめ周囲から温かく迎えられ、またその活動に対する期待も一段と高まってきた。活動範囲も2市2町から、県内全域、東京、横浜へと広がった。17の事業活動を通じ、外国籍の人たちの多様なニーズに対応し、迅速で効率的な役割を果たしていると言えるだろう。

各事業の実施事項は2項に纏めて報告する。その中で特記事項は次のとおりである。

国際交流事業

国際理解講座 小中学校へ外国人スタッフを派遣し、児童と交流する活動(31回)および一般市民との交流・国際理解を深める為の講師派遣等(16回)を行った。さいたま NGO ネットによる「教員と NGO のための国際協力セミナー」を通じ、この活動の普及に努めた。

料理教室 大宮中部公民館での出張教室、川越小学校での料理と交流(4回シリーズ)を通じて国際理解に努めた。

多言語情報提供事業

情報ネットワークの構築(助成事業) センターの IT 化を進め、事務及び会計のシステム化と情報のネットワークの構築(ホームページのスタート等)を推進した。また外国人にパソコンを貸与することにより多言語の翻訳が効率化された。

多言語情報誌統合版(助成事業) 英語、スペイン語、ポルトガル語版が完成。

多言語学習事業

日本語指導ファイルの作成(助成事業) 未経験のボランティアでも、外国人に日本語の指導ができるカード式の初心者向け日本語テキストを作成した。

取り出し授業 2市2町だけでなく、近隣の志木市、新座市の小中学校に出向いて、日本語の全然できない児童の指導を行った。

英会話教室・スペイン語会話教室 4月からスタートした。

生活支援事業

外国人集団健康診断を行った。

受託事業

県西部地区創造センター主催の国際ボランティア講座の企画、実施に全面協力した。また、2市2町主催のイベントに行政から要請を受けて、単にスタッフを派遣するだけでなく、企画段階から参画し、その実施運営にも協力した。

その他

北大の大学院生、明大生がセンターの活動を研究テーマとして取り上げ、センターに滞在して、研修を行った。

2. 事業の実施に関する事項（平成12年4月1日～平成13年3月31日）

（1）特定非営利活動に係る事業

事業名	事業内容	実施回数/年	実施場所	従事者の人数	受益対象者の範囲及び人数	支出額(千円)
国際交流事業	チャーターボックス	12	センター	5名/回	266名	375
	子どもクラブ	隔週土	センター	3名/回	100名	
	国際理解講座	31	小中学校	10名/回	2000名	
	料理教室	15	センター他	3名/回	197名	
	スポーツクラブ	33	公民館等	5/回	288名	
多言語情報提供事業	9ヶ国語の生活情報誌	月1回発行800部	センター	10名/月	韓国・中国・タガログ・ポルトガル・スペイン・タイ・インドネシア・英語圏の人達2千人	350
	3ヶ国語の辞書誌統合版の発行(助成事業)	全600部	センター	15名	英語・スペイン語・ポルトガル語圏の人たち	
	情報ネットワークの構築(助成事業)	LAN, HP	センター	3名	不特定多数	1,800
多言語学習事業	日本語教室	42	センター	~10名/回	学習者167名	88
	取り出し授業	281	小中学校	6名	外国籍の児童8名	
	中国語教室	44	センター	~3名/回	214名	
	韓国語教室	37	センター	1名/回	138名	
	英会話教室	46	センター	2名	227名	
	スペイン語教室	45	センター	2名	225名	
	日本語指導ファイルの作成(助成事業)	3巻500部	センター	6名	日本語指導ボランティア	1,300
生活支援事業	ソーイングクラブ	2日/週	センター	3名	1~5名/回	82
	パソコン教室	土、日	センター	1名	~8名/回	
	悩み事・生活相談	毎日	センター	5名	250件	
	外国人健康相談会	6月	川越保健所	36名	22名	
	仮宿泊施設	毎月	センター		25名	
緊急時対策事業	災害救援活動	なし				0
受託事業	翻訳・通訳			15名	不特定多数	181
	講師派遣	17		25名	不特定多数	255
	イベント	10		25名	不特定多数	163

（2）収益事業

今期は実績なし。

1. 当期収支差額の取り扱いについて

当期収支は、収入731万円、支出616万円で、当期収支差額は115万円である。前期繰越収支差額169万円を含め、284万円が次期繰越差額となった。但し今期末払金62.5万円を含んでいる。

平成12年度活動の記録

年月	インフォメーションふじみの		チャターボックス			料理教室			スポーツクラブ		子どもクラブ		日本語教室 取出し授業		中国語教室 韓国語教室		英語教室/ス ペイン語教室		ソーイングク ラブ		パソコン教 室	
	号	メ-ンテ-マ	日付	内 容	参加 者数	日付	内 容	参加 者数	回 数	参 加 人 員	回 数	参 加 人 員	回 数	学 習 者 数	回 数	参 加 者 数	回 数	学 習 者 数	回 数	参 加 人 員	回 数	参 加 者 数
12.4	33	統合版（中国語・韓国語・タガログ語）完成 自動車免許取得	9 23	太極拳 ペルー料理	40	13	インドネシア料理	15	2	15	2	8	3 0	13 0	4 1	15 3	5 5	25 25	8	18	4	20
5	34	手作り離乳食	14 28	ピーズ教室 台湾料理	44	11 18	スリランカ料理 出前料理教室（大宮中部公民館）	15	1	8	2	7	5 10	23 10	3 5	13 20	5 5	25 25	4	9	4	19
6	35	在日外国人健康相談会	25	フィリピン料理	19	8 15	インドネシア料理 出前料理教室（大宮中部公民館）	13 30	2	18	2	10	4 7	7 7	4 5	15 9	6 6	30 30	4	11	4	20
7	36	2市2町新名所案内 難波田城公園	23	日本料理 カレー	28	13	フィリピン料理	16	4	28	2	7	4 6	12 6	4 0	9 0	0 0	0 0	4	10	4	21
8	37	留学生・就学生が日本で働くには					お休み	0	4	31	2	8	5 0	13 0	4 3	19 10	1 0	5 0	3	5	4	21
9	38	国民健康保険	24	中国料理	23	14	メキシコ料理	17	4	52	2	6	3 23	17 23	4 4	19 12	6 6	30 30	4	9	4	22
10	39	大学に入るには	22	スリランカ料理	20	12	フィリピン料理	12	3	37	2	8	4 26	10 26	3 3	16 10	5 5	30 30	4	9	4	23
11	40	お部屋探しはこれで決まり	26	留学生と食を通しての交流会（水谷公民館）	15	9	インドネシア料理	15	2	14	2	7	4 52	12 52	4 3	20 11	5 5	22 25	4	8	6	25
12	41	インフルエンザに負けない賢い知恵	10	餅つき	46	14	料理の持寄りによる食事会	16	4	31	2	6	4 47	13 47	3 3	19 9	0 0	0 0	4	10	6	24
13.1	42	在留資格延長	28	メキシコ料理	15	11 19,26	モロッコ料理 出前料理教室（指扇公民館）	17	3	25	2	7	4 42	16 42	4 3	27 12	3 3	15 15	4	7	5	23
2	43	在留資格変更	25	イタリア料理	16	8	韓国料理	15	3	21	2	7	3 32	15 32	3 3	19 21	5 5	25 25	4	9	6	24
3	44	永住許可をもらうには	-		0	8	タイ料理	16	1	8	2	6	4 36	16 36	4 4	23 21	4 4	20 20	4	8	6	23
				(計)	266		(計)	197	33	288	24	87	47 281	167 281	44 37	214 138	46 45	227 225	51	113	57	265

悩み事・生活相談

生活相談	件数
子どもに関する相談：育児、いじめ、不登校、幼稚園・学校・教育委員会への同行、奨学資金、言葉の問題、等	90
結婚・離婚、夫婦間の相談、役所への同行、等	35
翻訳（出生証明、旅行証書、婚姻証明、海外業務、署名者のサイン証明、等）	65
仕事に関する相談：内職、ハローワーク・会社訪問への同行、倒産、給料未払い、等	30
入管・大使館への同行、刑務所面会・差入れ、裁判相談	21
病院への同行、入退院時の手続、入院費の安い病院探し	10
仮宿泊シェルター利用	25

年月	国際理解講座				県・市・町			ネットワーク・その他		センターの会議・イベント	
	日付	学校関係	日付	一般市民関係	日付	県・市・町	内容	日付	内容	日付	内容
12.4					2	2市2町	日本語教室連絡会			8 15 29	運営委員会 18名出席 国際貢献賞、法人設立記念特別イベント 運営委員会
5	17 27	大井町立東原小 音楽科 大井町生涯学習 国際交流	24 25 30	三芳町社会福祉協議会国際交流 富士見高校職員研修 上福岡寿大学 国際理解	23	県	県庁ホットライン,センター を取材	4 8	佐藤次郎氏来所、ワイワイクラブの紹介 中村三省氏来所	14 21	運営委員会 総会
6	27 29	川越市立寺尾小 国際交流 (2回シリーズ)			12	県 三芳町	彩の国国際協力ネットワーク発足 翻訳受託(ゴミの出し方,健康カレンダー)	26 30	国際婦人教育振興会 10名来所 北大大学院生、調査研究のため 2週間滞在	3 11	運営委員会 健康相談会実施(川越保健所)
7	6 6 25	富士見市立西中 国際理解 東京大学 三芳町立唐沢小 国際協力	12	神奈川県国際課 国際理解	2	2市2町	日本語教室連絡会			9	運営委員会 13名出席
8								28 29	神奈川県庁国際課職員 8名視察 小手指公民館職員 5名視察	6	運営委員会 11名出席
9	5,6, 8,11 19 30	川越市立川越小 料理と交流(4回シリーズ) 三芳町立東中 文化祭 志木市立第2中 文化祭	13 22 28	中野区生涯学習課 国際協力 埼玉県国際交流協力 国際協力 所沢市小手指公民館 国際事情	9 10 22	富士見市 大井町 県	水谷公民館ネット 国際スポーツ交流会に協力 (70名参加) 彩の国国際協力ネットワーク	2 2 4 21 23	埼玉 NGO ネット研修会 静岡大学社会学部ゼミ学生来所 コンペの大賞を受賞(日本フィランソロピー協会主催) 小手指公民館女性教室 20名来所 アースディイン川越 2000 でバザー	19	運営委員会 9名出席
10	12 17 19	埼玉大学 国際理解 板橋区立志村小 国際交流 埼玉大学 人権	16	上福岡市新人職員研修 国際理解	1 22 28 29	2市2町 県 県	日本語教室連絡会 彩の国埼玉国際フェアに参加 埼玉県立大学「清透祭」でバザー	1 22	明大学生実習(2週間) カトリック上福岡協会でバザー	8 8	運営委員会 12名出席 会員のつどい
11	7 21	坂戸市立千代田小 国際交流 大井町立東原小 国際交流	16 26	三郷市教育委員会 国際理解 埼玉県留学生協会 国際交流	9 12 12 12 18,25	県 富士見市 大井町 三芳町 県	彩の国国際協力ネットワーク 文化祭に模擬店とバザー出店 産業祭にスリランカカレー 福祉祭にバザー出店 県西部地域創造センター主催セミナーに全面協力	11 14	鷲の宮国際交流協会 7名来所 NGO ネットワーク実行委員会	4	運営委員会 10名出席
12	6 12	上福岡市立第6小 国際交流 新座市立栄小 国際交流	2	鶴ヶ島市教育委員会 国際事情						10 19	運営委員会 9名出席 臨時運営委員会 14名出席
13.1	7 16 20 24 31	上福岡市立第6小 国際交流 上福岡市立第3小 社会科 三芳町藤久保小 家庭教育 新座市立栄小 国際交流 上福岡市立第6小 研修発表	13 20	富士見市社会福祉協議会 国際協力 鶴ヶ島市教育委員会 外国人の主張	14 20 21	上福岡市 上福岡市 2市2町	フレンドシップツアーに協力 国際ボランティア講座に協力 日本語教室連絡会	27	さいたま NGO ネット国際協力 セミナー		
2	2 5 7 22 26	三芳町立藤久保小 料理 川越市高階北小 国際交流 大井町立鶴ヶ丘小 国際交流 大井町立大井小 国際交流 川島町立伊草小 国際交流	14 17 18	草加市教育委員会国際協力 富士見市鶴瀬公民館 国際協力 富士見市教育委員会 外国人の主張	7	県	国際交流・協力 市町村セミナー	2, 9, 16, 23	日本語スキルアップ講座(4回)	3 9~11	運営委員会 11名出席 ニカラグア素朴画展示会(桶川市)
3	3	大宮市立大宮小 国際交流	18 23	上福岡市 国際理解トーキング 大宮市教育研究所 国際理解		県	彩の国国際協力ネットワーク全体 会議			4 30	運営委員会 12名出席 ニカラグア素朴画展示会(大宮市)